

Sunday sermon, Hope Street Fellowship

Sermon Transcription and Translation · English → Spanish · 2026-10-25

Sermon outline

Scripture and texts cited

- Gospel of Luke, chapter 15
- Verse 11
- verse 17
- Verse 20
- Isaiah chapter 55, verse 7

Summary

Continuando con la serie sobre las parábolas, el mensaje aborda la historia del hijo pródigo en Lucas 15 destacando tres aspectos clave: la distancia recorrida hacia un país lejano, el momento de volver en sí para reconocer con sinceridad la propia situación, y la compasión del padre que corre a recibir a su hijo renunciando a su dignidad cultural.

El pasaje se conecta con el llamado del profeta Isaías a volverse al Señor para recibir misericordia, instando a los oyentes a reflexionar sobre cuál es su propio «país lejano» y a dar pasos de regreso.

Outline

- **0:00 Apertura de la serie y lectura sobre el hijo pródigo:** El orador invita a abrir Lucas 15 para continuar la serie sobre las parábolas leyendo la historia del hijo pródigo.
- **0:10 La petición y partida del hijo menor:** Se relata el versículo 11 donde el hijo menor pide su parte de la herencia y parte hacia un país lejano.
- **0:27 Primer punto: La distancia:** Se destaca que el hijo se fue a un país lejano, señalando cómo a veces nos alejamos lentamente de lo que importa.
- **0:44 Segundo punto: Volver en sí:** Se enfatiza el versículo 17 y la necesidad de ser honestos con la propia situación antes de poder volver a casa.
- **1:00 Tercer punto: La compasión y dignidad del padre:** Se subraya la actitud del padre en el versículo 20, quien lleno de compasión corre hacia su hijo renunciando a su dignidad cultural.
- **1:23 El llamado del profeta Isaías:** Se cita Isaías 55:7 para mostrar que volverse al Señor y recibir misericordia es el corazón del evangelio.
- **1:33 Llamado a la reflexión y oración:** El orador deja preguntas prácticas para la semana e invita a orar con el equipo de oración al frente.

Application

- Preguntarse durante la semana: «Where is your distant country? And what would it look like to take one step home?».

- Acudir al frente después del servicio para orar con el equipo de oración si se necesita acompañamiento.

Quotes

- [0:27] "Sometimes we move away from what matters slowly, one small step at a time, until one day we look up and realize how far we have traveled."
 - [1:00] "The father gave up his dignity to welcome his son home."
 - [1:23] "Let them turn to the Lord, and he will have mercy on them."
-

Full transcript

[0:00] Good morning, church. Please open your Bibles with me to the Gospel of Luke, chapter 15. This morning we continue our series on the parables, and today we read the story that many of us know as the prodigal son.

→ *Buenos días, iglesia. Por favor, abran sus Biblias conmigo en el Evangelio de Lucas, capítulo 15. Esta mañana continuamos con nuestra serie sobre las parábolas, y hoy leemos la historia que muchos de nosotros conocemos como la del hijo pródigo.*

[0:10] Verse 11. There was a man who had two sons. The younger one said to his father, Father, give me my share of the estate. And Jesus tells us that not long after that, the younger son got together all he had and set off for a distant country.

→ *Versículo 11. Un hombre tenía dos hijos. El menor de ellos dijo a su padre: Padre, dame la parte de la herencia que me corresponde. Y Jesús nos dice que, no mucho después, el hijo menor juntó todo lo que tenía y se fue a un país lejano.*

[0:27] I want to give you three things to notice this morning. The first is the distance. The son does not just leave the house. He goes to a distant country. Sometimes we move away from what matters slowly, one small step at a time, until one day we look up and realize how far we have traveled.

→ *Quiero señalarles tres cosas esta mañana. La primera es la distancia. El hijo no solo se va de la casa. Se va a un país lejano. A veces nos alejamos de lo que importa lentamente, un pequeño paso a la vez, hasta que un día levantamos la vista y nos damos cuenta de lo lejos que hemos llegado.*

[0:44] The second thing is the moment in verse 17, when he came to his senses. The Greek literally says, when he came to himself. Before he could go home, he had to be honest about where he was. Repentance begins with hon-

→ *La segunda cosa es el momento en el versículo 17, cuando volvió en sí. El griego dice literalmente, cuando volvió a sí mismo. Antes de poder volver a casa, tuvo que ser sincero sobre dónde estaba. El arrepentimiento comienza con la sin-*

[1:00] estate. And the third thing, the most important, is the father. Verse 20, "While he was still a long way off, his father saw him and was filled with compassion for him. He ran to his son, threw his arms around him and kissed him." In that culture, an older man did not run. The father gave up his dignity to welcome his son home.

→ *finca. Y lo tercero, lo más importante, es el padre. Versículo 20: "Cuando todavía estaba lejos, su padre lo vio y se llenó de compasión por él. Corrió hacia su hijo, lo abrazó y lo besó". En esa cultura, un hombre mayor no corría. El padre renunció a su dignidad para darle la bienvenida a su hijo a casa.*

[1:23] The prophet Isaiah says it this way in chapter 55, verse 7: "Let them turn to the Lord, and he will have mercy on them." That is the heart of the gospel.

→ *El profeta Isaías lo dice de esta manera en el capítulo 55, versículo 7: "Que se vuelvan al Señor, y él tendrá misericordia de ellos". Ese es el corazón del evangelio.*

[1:33] So this week, I want to leave you with one question: Where is your distant country? And what would it look like to take one step home? If you need someone to pray with you, our prayer team will be at the front after the service. Let's pray.

→ *Así que esta semana, quiero dejarles una pregunta: ¿Dónde está su país lejano? ¿Y cómo sería dar un paso hacia casa? Si necesitan a alguien que ore con ustedes, nuestro equipo de oración estará al frente después del servicio. Oremos.*